

2. Разработка игры автором Irina McLaughlin. Режим доступа: www.facebook.com/groups/363287790678977/permalink/867567950250956/ – Дата доступа: 24.11.2019.
3. Леонтьева А. 50 игр на уроках русского языка. М.: Русский язык. Курсы, 2018. 104 с.

ЛЕКСИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ КАК ЭЛЕМЕНТЫ АВТОНОМНОЙ ПРОГРАММЫ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ

В. В. Чупик

*Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220030, г. Минск, Беларусь, viktoriya-chupik@mail.ru*

В статье представлен пример поэтапного введения новой лексики, в рамках которого новые лексические элементы встраиваются в языковой каркас индивидуального опыта обучающегося. Предложен комплекс практических заданий, направленный на усвоение лексических элементов на коммуникативной основе с учетом грамматической системы русского языка. Изучение лексических единиц должно быть практически направленным и иметь характер инструкций. Коммуникативная, функционально ориентированная стратегия преподавания позволяет предупредить системные ошибки. Содержание заданий отражает принцип разумного соотношения анализа и различных речевых действий в процессе усвоения лексики. Принципы системности и активной коммуникативности выступают не как взаимоисключающие друг друга, а как взаимодополняющие.

Ключевые слова: лексика; семантизация; коммуникация; средство общения; высказывание.

LEXICAL UNITS AS ELEMENTS OF AUTONOMOUS VOICE COMMUNICATION PROGRAM

V. V. Chupic

*Belarusian State University,
4, Niezaliežnasci Avenue, 220030, Minsk, Belarus, viktoriya-chupik@mail.ru*

The article presents an example of the phased introduction of new vocabulary, in which new lexical elements are embedded in the language framework of the learner's individual experience. A set of practical tasks aimed at mastering lexical elements on a communicative basis, taking into account the grammatical system of the Russian language, is proposed. The study of lexical units should be practically directed and have the nature of instructions. Communicative, function-oriented teaching strategy allows you to prevent system errors. The content of the tasks reflects the principle of a reasonable ratio of analysis and various speech actions in the process of learning vocabulary. The principles of consistency and active communication are not mutually exclusive, but complementary.

Key words: vocabulary; semantization; communication; means of communication; saying.

Изучение лексики иностранного языка не может быть ограничено простым запоминанием новых слов. Овладение лексической единицей предполагает включение ее в личностную автономную программу речевого общения.

Множество потенциальных партнеров лексической единицы формируют широкий диапазон встроенной ячейки в рамках целостной стратегии. Именно лексическая единица концентрирует информацию, принадлежащую разным уровням языка. Фонетический образ слова, фонетические, грамматические, смысловые и ассоциативные связи включают лексему в систему языка.

Методика изучения лексических единиц русского языка в иностранной аудитории освещается в многочисленных научных работах ведущих ученых-методистов [1; 2; 3; 4].

Изучая иностранный язык, обучаемый постепенно встраивает новые элементы в стратегию коммуникации. Для того чтобы все элементы системы получили прочные связи (в теоретической базе и в практическом применении), необходимо время. Владение иностранным языком предполагает постепенное «привыкание» к каждому минимальному модулю лексико-грамматических средств.

Изучение в иностранной аудитории лексических единиц происходит на каждом из этапов обучения. Слово представляет интерес в силу своих коммуникативных возможностей. Лексика выступает элементом, формирующим индивидуальную систему общения.

Рассмотрим модель активизации коммуникативных возможностей слова на конкретном примере – организация работы с лексическими единицами *гадать, загадывать / загадать, отгадывать / отгадать, угадывать / угадать, догадываться / догадаться* на уроке русского языка как иностранного (РКИ). Предлагаемый в данной статье материал соответствует второму сертификационному уровню владения иностранным языком, имеет практическую и коммуникативную направленность. Задания могут быть использованы в работе со студентами I–II курсов, магистрантами, аспирантами, стажерами и слушателями русского языка как иностранного.

Задание 1. *Объясните значение выделенных глаголов.*

1. Но ты вечно будешь *гадать*, не была ли эта случайность преднамеренной.
2. Нельзя *загадывать* наперед, однако такая возможность существует.
3. Но не стоит *загадывать*, что будет дальше.
4. Если бы ты могла *загадать* любое желание, то что бы ты загадала?
5. Мне не часто приходилось *отгадывать* загадки.
6. Директор опаздывает на несколько минут, и мы все пытаемся *угадать* почему.
7. Он должен *догадываться*, что задумал Джек.

Предложенное задание направлено на семантизацию лексических единиц. Понимание смысла лексемы по контексту является наиболее эффективным. Слово никогда не существует изолированно, поэтому необходимо многократное воспроизведение лексических единиц в актуальном окружении структурно-грамматических, семантических и ассоциативных партнеров. Если в коммуникативном процессе законченную реплику формирует одно слово, то особую значимость приобретает прагматический компонент. Слово становится сразу

элементом коммуникации, передает информацию в ситуации, максимально приближенной к реальному общению.

Задание 2. *Вставьте подходящие по смыслу глаголы.*

1. Давай не будем ..., а узнаем наверняка.
2. Не давай им ... тебе загадки, Джейк.
3. Накануне Нового года принято ... желания и верить, что они исполнятся.
4. Ты должен задуть свечи и ... что-нибудь.
5. В полночь нужно съесть 12 виноградин и ... 12 желаний, по одному на каждый месяц.
6. У меня нет сил ... твои загадки.
7. У меня есть загадка, которую нужно
8. Я могу ... , что ты здесь делаешь.

Для успешной реализации осознанной стратегии восприятия и порождения речи необходимо учитывать особенности механизмов понимания. Программы восприятия, распознавания и смыслового наполнения в рамках конкретно-ситуативного вычленения элементов из синергетических процессов мышления определяют понимание речи. Модель обучения включает комплекс упражнений, формирующих осознанную стратегию установления системы связей воспринятого сообщения с предшествующим опытом индивида.

Задание 3. *Посмотрите на картинки. Угадайте столицу по главной елке. Свой ответ аргументируйте.*

Ссылка на иллюстрации: <https://afisha.tut.by/news/anews/571857.html>

Задание 4. *Отгадайте логическую загадку. Объясните, как вы догадались, какой будет ответ.*



Наличие системности в лексике находит отражение в стратегиях использования элементов языка в процессе реальной коммуникации. Четкая обусловленность в рамках лексической системы определяет необходимость выбора в конкретной ситуации лексических элементов, оформляющих смысловую структуру высказывания. Лексическая система – это организованная иерархическая структура, элементы которой взаимообусловлены и взаимосвязаны в содержа-

тельном плане. Структурно-содержательные особенности лексем осложняют моделирование как активных (говорение), так и пассивных (чтение, перевод) процессов коммуникации. В лексике объективно существуют пласты, отличающиеся степенью системности. Поэтому ее можно рассматривать как макросистему (закономерности сочетаемости слова) и микросистему (совокупность лексико-семантических вариантов, каждый из которых есть совокупность сем).

Задание 7. Прочитайте притчу. Выскажите свое мнение. Ответьте на вопросы, которые вы встретите в тексте. Какие загадки вы встречали в своей жизни?

Тысяча загадок

Однажды учитель велел двум ученикам обойти окрестности и найти как можно больше загадок.

Один ученик вернулся через день и рассказал:

– Ничего загадочного не увидел, учитель. В нашем районе есть и лес, и горы, и море. Есть также несколько селений и один город. Все земли давно изучены и всем знакомы.

Второй ученик пришел только через неделю и сказал:

– Извините, учитель, что я не успел обойти все окрестности. Я не посмел дольше задерживаться, хотя мне не хватило времени, чтобы собрать все загадки.

Рано утром я вышел на поле. Тут же вокруг меня появились тысячи загадок.

Почему каждый цветок прекрасен, но все они разные?

Почему капельки росы маленькие, а в них отражается все небо?

Почему Бог создал так много разных трав?

Ученик рассказывал долго, пока учитель не прервал его вопросом:

– Где ты успел побывать еще кроме поля?

– После поля я пошел на берег моря и встретил там другую тысячу загадок.

Почему вода в море соленая?

Почему Бог создал водных и земных животных?

До вечера ученик рассказывал о загадках, которые он собрал, и закончил рассказ словами:

– Больше я никуда не успел сходить, учитель. Слишком много загадок было вокруг, а я еще так мало знаю ответов на эти загадки.

– Ничего страшного, – ответил учитель. – Для мудреца всегда вокруг тысяча загадок, и только для глупца все ясно. Иди и отгадывай. Мне тебя больше нечему учить.

При построении и реализации лингвометодической модели обучения лексике необходимо акцентировать внимание на выявлении системных отношений между словами. Специфика стратегии обучения лексике должна отражать конкретный характер взаимозависимостей между лексическими единицами в словаре, т.е. отражать систему, объективно существующую в матрице этих единиц.

В практике преподавания РКИ важно составить студентам-иностранцам правило или инструкцию использования конкретного речевого образца. На продвинутом этапе обучаемый сам может создать алгоритм действий на основании знаний и речевого опыта. Повторение алгоритма на основе подробной инструкции закрепляет осознанные навыки, создает положительный речевой опыт. Такие инструкции весьма эффективны при изучении иностранного языка.

Среди многих теоретических и методических проблем особое место занимает проблема построения собственного высказывания. Последний блок заданий представляет лексические единицы в предложении. Могут быть предло-

жены задания на изменение структуры предложения. Эффективны задания, активизирующие навыки построения фразы.

Задание 8. *Прочитайте афоризмы. Выскажите свое мнение.*

1. Творчество – это загадка, которую художник задает сам себе (Станислав Е. Лец). 2. Вся наша жизнь есть сплошная загадка, она состоит из лиц, мест, фрагментов правды. Наша жизнь зависит от того, как мы все это собираем вместе (Чарльз Диккенс). 3. Друг умеет угадать, что у человека на душе, пусть даже тот говорит обратное (Марк Леви). 4. Если читатель может догадаться, как кончится книга, то ее не стоило и писать (Жюль Верн).

Задание 9. *Подготовьте презентацию на тему «Неразгаданные загадки мира».*

Комплекс творческих заданий направлен на развитие речи. Отработанный лексико-грамматический материал позволяет иностранцам строить собственные высказывания, формулировать свои мысли, обсуждать заявленные проблемы.

В практике преподавания иностранного языка модель работы над лексической единицей включает несколько взаимосвязанных элементов: 1) усвоение фонетического образа слова; 2) усвоение графического образа слова; 3) усвоение значения слова; 4) усвоение грамматического значения; 5) усвоение сочетаемости слова; 6) включение слова в смысловые и синтагматические связи, оценивание парадигматических компонентов; 7) осознание максимального количества потенциальных лексических и структурно-грамматических партнеров слова; 8) формирование ассоциативных связей; 9) включение слова в собственную автономную стратегию восприятия и порождения речи.

При предъявлении новой лексики обучаемые должны назвать максимальное количество лексических и структурно-грамматических партнеров слова. Так лексический элемент включается в индивидуальную систему изучаемого языка, не существует изолированно. Лексические элементы должны составлять систему речевого общения, опирающуюся на систему языка. Для овладения словом нужен контекст, который определяет эффективность узнавания слова в различных видах речевой деятельности. Изучение слова в различных контекстах определяется актуальностью коммуникативных ситуаций. Тренировочные фронтальные задания, направленные на активизацию максимального количества партнеров слова, воссоздают реальные сегменты речи, которые в перспективе будут представлены в речевом потоке.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Пассов Е. И. Русское слово в методике. Санкт-Петербург: МИРС, 2008. 60 с.
2. Половникова В. И. Лексический аспект в преподавании русского языка как иностранного на продвинутом этапе. Москва: Русский язык, 1982. 105 с.
3. Стернин И. А. Лексическое значение слова в речи. Воронеж: Изд-во Воронежск. ун-та, 1985. 137 с.
4. Щукин А. Н. Современные интенсивные методы и технологии обучения иностранным языкам. Москва: Филоматис, 2008. 188 с.